

مقارنة فعالية الطريقة التقليدية و الطريقة قوائم

في المدرسة الثانوية الإسلامية الفلاح سيدوارحا

بحث علمي

مقدم لكلية التربية بجامعة سونن امبيل الإسلامية الحكومية  
لاستيفاء بعض الشروط للحصول على الشهادة (S.Pd.I)  
في تعليم اللّغة العربية



PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS T 2010 PBA 004	No. REG. : T-2010/PBA/004 ASAL BUKU : TANGGAL :

قدمذ :

بودي اونو  
D02205077

قسم تعليم اللّغة العربية في كلية التربية  
بالجامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل

سوربايا  
2010

## توصية المشرف

الملحق : توصية المشرف  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الشان : مناقشة البحث

فضيلة عميد كلية التربية بجامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية سورابايا  
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش والتصحيح نرى أن البحث العلمي الطالب:

الإسم : بودي اونو

رقم التسجيل : D 02205077

مقارنة بين فعالية الطريقة التقليدية و الطريقة قوائم : الموضوع

بالمدرسة الثانوية الإسلامية الفلاخ سيدوارجا

واف للشروط المطلوب وهو مستعد لاشترك المناقشة للحصول على درجة

(S.Pd.I) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة سونن أمبيل الاسلامية

الحكومية سورابايا.

ونرجوا أن يقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يمكن شكرًا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سورابايا، ١٨-٠٢-٢٠١٠

المشرف

الدكتور الحج محمد عفيف الدين دمياطي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٥٠٣٦٨٤٢٢

## التصديق

لقد اجريت كلية التربية المناقشة لهذا البحث العلمي الذي

الإسم : بودي اونو

رقم التسجيل : D 02205077

الموضوع : مقارنة فعالية طريقة التقليدية و طريقة قوانتم في تفهيم المفردة ب

المدرسة الثانوية الفلاح سيدوارجو

وقرر مجلس المناقشة بنجاحها وأنها استحققت على شهادة (S.Pd.I) في

قسم اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكمية سورابايا.

لجنة المناقشة:

الرئيس: الدكتور عفيف الدين دمياطي الماجستير  
الكاتب: التوفيق شراج الماجستير  
المتحن الأول: الدكتور نعمان الماجستير  
المتحن الثاني: الدكتور اندوس محمد جونيدي الماجستير

سورابايا، 25-2-2010

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وافق على هذا المقرر

عميد كلية التربية



الدكتور نور حليم الماجستير

150246739

# ABSTRAKSI

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
*BUDIONO, 2010 : "Pengaruh penerapan metode Taqlidiyah dan metode Quantum di Sekolah Menengah Pertama (SMP) Al-Falah Sidoarjo".*

Pelajaran bahasa arab selama ini dianggap sebagai bahasa yang sulit, karena selain hanya sebagai bahasa kedua juga qowaid (grammar), susunan (structure), maupun mufrodat yang sulit untuk dilafalkan. Dan fakta dilapangan menunjukkan bahwa bahasa arab menjadi momok bagi siswa, baik disekolah yang berbasis agama maupun disekolah umum yang mengajarkan bahasa arab. Hal ini sangat ironis mengingat bahasa arab adalah bahasa internasional yang memegang peranan penting terutama dalam dunia islam. Tidak kalah penting lagi adalah bahasa arab juga yang menjadi bahasa Al-Qur'an, yang notabene adalah kitab suci pedoman umat islam.

Berangkat dari kenyataan tersebut penulis ingin menjembatani berbagai macam kesulitan tersebut dengan metode pembelajaran yang dianggap paling cocok dalam mempelajari bahasa arab. Kebanyakan dari para siswa sudah mengalami banyak kesulitan ketika menginjak pada pengenalan mufrodat, dan inilah yang membuat kesulitan pada tahap selanjutnya dalam mempelajari bahasa arab. Dari pengenalan mufrodat tersebutlah sebenarnya pembelajaran bahasa arab dimulai ke materi selanjutnya beserta maharoh-maharohnya. Yang tidak kalah penting dari sekedar pengenalan mufrodat, adalah bagaimana siswa juga bias menerapkannya dalam pembelajaran,

Metode Taqlidiyah selama ini yang sudah sering dipakai dalam pembelajaran bahasa yang sering dipakai dalam pembelajaran bahasa arab, dalam penelitian ini penulis juga membandingkan efektivitas penerapannya dengan metode Quantum di SMP Al-Falah Sidoarjo.

Metode yang digunakan dalam pengumpulan data adalah interview, observasi dan angket untuk mengetahui tingkat pembelajaran bahasa arab dengan metode Taqlidiyah (variable x) dengan pembelajaran bahasa arab dengan menggunakan metode Quantum (variable Y). Sedangkan rumus statistic "t-test" digunakan untuk mengetahui pengaruh pembelajaran bahasa arab dengan kedua metode tersebut untuk mengetahui tingkat pemahamn siswa terhadap mufrodat dan penggunaannya terhadap siswa-siswi SMP Al-Falah Sidoarjo.

Demikian abstraksi penelitian ini mudah-mudahan dapat membantu pembaca dalam memahami skripsi ini. amin.

## الفهرس

### الصفحة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

.....	عنوان البحث
.....	توصية المشرف
.....	التصديق
.....	الاهدا
.....	الشعار
.....	التلخيص
.....	كلمة الشكر و التفدير
.....	الفهرس
.....	الباب الاوّل : المقدمة
.....	ا.الخلفية البحث
.....	ب.الدرسة السابقة
.....	ج.قضية البحث
.....	د.اهداف البحث
.....	ه.منافع البحث
.....	و.ثبات المصطالحة
.....	ز.مباهج البحث ومباحثها
.....	ح.الطريقة البحثة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني:دراسة نظرية ..... ٢٤

٢٤ ..... الفصل الاول : الطريقة التقليدية  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢٤ ..... ا:تعرف الطريقة التقليدية و نشأتها

٢٥ ..... ب.أهداف الطريقة التقليدية

٢٧ ..... ج الإقتراضات المؤسسة في الطريقة التقليدية

٢٨ ..... د خصائص الطريقة التقليدية

٣١ ..... ه خطوات الطريقة التقليدية

٣٣ ..... و تقويم الطريقة التقليدية

٤١ ..... الفصل الثاني : عن الطريقة قوائم

٤١ ..... أ- تعريف الطريقة قوائم  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤٢ ..... ب- الإقتراضات المؤسسة في طريقة قوائم

٤٩ ..... الباب الثالث : الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

٤٩ ..... الفصل الاول : لمحة عن المدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيدوارجو .

٤٩ ..... أ. خلفية تأسيس

ب. موقعها الجغرافي ..... ٤٩

ت. أسواق المدرسين والموظفين فيها ..... ٥٣

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها ..... ٥٤

الباب الرابع :الاختتام ..... ٩٦

١. خلاصة البحث ..... ٩٦

ب.الاقتراحات ..... ١٠٠

المراجع

الملحقات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# الباب الأول

## مقدمة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### أ. خلفية البحث

قد عرفنا أن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم والحديث الشريف وهما من المصدرين الأساسيين للشريعة الإسلامية كما قال الله تعالى في كتابه الكريم :  
" ولقد يسرنا القرآن لذكر فهل من مدكر " .<sup>١</sup>

ونوجد أيضا سوى القرآن الكريم والحديث الشريف الكتب التي صنفها العلماء المتقدمين في أول تطور الإسلام، وكان هذا الكتب خزائن تعليم الإسلام  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
وخزائن العلوم الإسلامية وأكثر هذا الكتب مكتوبة باللغة العربية، سمها العلماء

بالكتب التراثية وبها يستطيع المسلمون أن يتعلموا المسائل الدينية كعلم الفقه والتفسير والعقيدة وغيرها، ويتعلموا المسائل غير الدينية كعلم الطب وعلم النجوم وعلم الحساب وعلم الفلاسفة وغيرها.

فمن المعروف ان اللغة العربية هي أفضل اللغات في أنحاء العالم، لأنها من



أوسع اللغات وأغناها. وكذلك اللغة العربية هي اللغة المشهورة في العالم التي

يستخدمها أكثر من مائتين ملايين إنسانا، وتستخدمها رسميا أكثر من عشرين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
بلدا في العالم . فلذا، صارت اللغة العربية لغة التي تستخدمها الناس في الحضارة

والاتصال العالمي سوى لغة الإنجليزية.

بعد نظرنا إلى الشرح، فعرفنا أنّ اللغة العربية هي لغة مهمّة لتعلّمها الناس

وخاصة للمسلمين جميعهم ليفقّها في الشريعة الإسلامية و أن لا يكون متروك

بالتقدّم الزمان.

ومن المشكلاتنا الآن، أنّ اللغة العربية ليست لغة أمّنا التي نستخدمها في

حياتنا كل اليوم والساعة كاللغة الإندونيسية، هي اللغة الأجنبية للإندونيسيين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
التي ليسهل التعليم والتعمق فيها<sup>٢</sup>. كان في هذه الرمان ضعف في اللغة العربية

أكثر التلاميذ المتخرجين من المدرسة الإسلامية الرسمية من المدرسة المتوسطة

الإسلامية إلى المدرسة العالية وفوق على ذلك من الجامعة الإسلامية هم يضعفوا

في اللغة العربية خاصة الضعف في قراءة النصوص العربية من القرآن الكريم

---

<sup>1</sup> القرآن الكريم: القمر: ١٧:

<sup>2</sup> Terjemah dari :azhar arsyad,bahasa arab dan metode (yogyakarta,pustaka pelajar,2003)

<sup>3</sup> Terjemah dari :juwairiyah dahlan,metode pembelajaran bahasa arab (Surabaya,al-ikhlas :1995)

والحديث الشريف وكتب التراث وتفهمها بقراءة صحيحة.

في هذه الحالة، كان العواملان الذى يسببان وجود الضعف في اللغة العربية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id.  
فهي الأولى: العوامل الداخلية (Faktor Internal) هم العوامل الذى جائوا من نفس

التلاميذ، منها: الرغبة (Minat) والدافع (Motivasi) والتركيز (Konsentrasi) في

وقت الدراسة والاستعداد (Kesiapan). كما عرفنا في الحقيقة أن أكثر التلاميذ

ليس عندهم الرغبة والدافع والاستعداد في تعلم اللغة العربية، وكان اهتمامهم

اهتماما ناقصا.

والثاني : العوامل الخارجية (Faktor Eksternal) هم العوامل الذى جائوا من

خارج التلاميذ، منها: طريقة التعليم ووسائل الإيضاح المستخدمة. بأن يكون الآن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id.  
أكثر المدرس هم يستخدموا طريقة المحاضرة. في إلقاء مادة اللغة العربية للتلاميذ مع

عدم استخدام الوسائل المناسبة، حتى يصير دراسة اللغة العربية دراسة متساوية في

كل وقت (Monoton) ودراسة مملة (Membosankan). مع ان الآن كان طريقة

التعليم ووسائل الإيضاح المتنوعة التى تناسب بحالة التلاميذ كى لتجلب السرور

للتلاميذ. كما قال إبراهيم الذى كتبه أزهار أرشاد أن الوسائل التعليمية تجلب

السرور للتلاميذ تجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في إذهان التلاميذ و  
تحي الدرس.<sup>4</sup>

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
نظراً إلى تلك المشكلات التربوية، لبد على المدرّس اللغة العربية خاصة

وكلّ المدرّس عموماً أن يبتكروا في استخدام طريقة التعليم ووسائل الإيضاح في  
التعليم، فُضِّل طريقة التعليم ووسائل الإيضاح المناسبة لتجلب سرور التلاميذ  
وتجدد نشاطهم وتساعد على تثبيت الحقائق في إذهان التلاميذ و تحي الدرس.  
ولكن كان في شعور الباحث السؤال وهي هل تؤثر إبتكارالمدرّس إلى إنجاز  
التلاميذ ؟

ثم نظراً إلى ذلك المسألة وليجيب هذا السؤال، يدافع الباحث أن يكتب

البحث العلمي تحت الموضوع "مقارنة بين الطريقة التقليدية والطريقة قوائم في

الفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية سيدوارجا

أ. الدراسة السابقة

ب. بحث حوسنول فيطريا في السنة ٢٠٠٦ م — من تعليم اللغة العربية في البحث  
العلميها تحت الموضوع "مؤثرة طريقة قوائم في دروس اللغة العربية في مدرسة

<sup>4</sup> Azhar arsyad,media pembelajaran (Jakarta,raja grafindo persada:1997)

الوسط الإسلاميّ "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.

شرح الباحثة فيها كيف اسراع التفهيم في كل مهارة اللغة العربية. وعندها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

طريقة قوانتم هي احسن الطريقة المستخدمة في التعلم اللغة العربية لمؤثرها من

طريقة التقليديّة<sup>5</sup>. وفي رءي الباحث طريقة قوانتم مناسب في تفهيم المفردات،

فإن التفهيم المفردات هي امر اساس عند سوف نفهم اللغة العربية. كما تناسب

هذه الطريقة في التعلم اللغة الإنجليزية.<sup>6</sup>

وبحث ستي خديجة في السنة ٢٠٠٤ م من تعليم اللغة العربية في البحث

العلميها تحت الموضوع "تدريس البلاغة بطريقة قوانتم يتجيع في الكتا البلاغة

الواضحة" تخصص البحثها في الأسلوب اللغة التي تعلق مع التعليم بالقوانتم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. قضايا البحث

إذا نظرنا إلى هذا الموضوع فوجدنا كثيرا من المسائل التي تتعلق به، وكي

لا يخرج هذا البحث من الموضوع المكتوب و يجتنب هذا البحث عن الأخطاء

فقدم الباحث قضايا البحث كما يلي:

<sup>5</sup>Team guru, Penerapan metode quantu dalam pembelajaran bahasa arab di SMA Khadijah, Surabaya:2002

<sup>6</sup> Muhammad Muhlis, pengajarn bahasa Inggris dengan metode quantum learning, (Surabaya, Media, 2007)

- ١- كيف إستخدام طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في تعليم اللّغة العربية في بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.؟
  - ٢- كيف إنجاز تعلّم اللّغة العربية بإستخدام طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.؟
  - ٣- كيف مقارنة بين طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.؟
- د. أهداف البحث

كان في كل البحث أهداف، وأهداف البحث مناسبة بمشروع البحث.

وكان أهداف البحث في هذا البحث العلمي كما يلي:

١- لمعرفة إستخدام طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في تعليم اللّغة العربية في

بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو

٢- لمعرفة إنجاز تعلّم اللّغة العربية بإستخدام طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في

بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو

٣- لمعرفة مقارنة بين طريقة التقليدية و طريقة قوائتم في بالمدرسة الوسط

الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو

٤- منافع البحث

في هذا البحث منافع كما يلي:

## ١- المنافع الأكاديمي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
أن يكون هذا البحث زيادة نظرة الفكر في مسألة إبتكار المدرّس

وتأثيرها إلى إنجاز تعلّم للعلميّة التربوية اللّغة العربية خاصة والعلميّة

التربوية الأخرى عموماً

## ٢- المنافع التطبيقية

- للمدرسة

أن يكون هذا البحث زيادة نظرة الفكر لتنمية الإنجاز

التلاميذ في تعلّم اللّغة العربية بوجود إبتكار المدرّس

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
للأساتيد

أن يجعل المدرّس هذا البحث آلة التفكير في أهمية

إبتكار المدرّس في عملية التعليم

- للباحث والطلاب الأخر

أن يكون هذا البحث الدافع ليهتمّوا الطلاب أو الباحث

شخصية المدرّس ويجعلوها الأسوة لهم.

## ٥. ثبات المصطلحات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعريف عملي هو التعريف المسندة إلى الصفات المفهومة. ولا بد على

الباحث أن يكتبه لتباعد اختلاف التعريف في تفهيم الموضوع و تفسيره لكي

يكون الفهم والتفسير مناسباً بما قصده الباحث. أما تعريف عملي من هذا

الموضوع فهو:

### - مقارنة

"مقارنة" هي يقَرّن بين طريقة التقليدية و طريقة قوائم

### - طريقة التقليدية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هي الطريقة التعليمية التي تتكوّن على الطريقة القواعد والترجمة

(*Grammer And Translate Methode*). والمقصود منها هي طريقة التعليم التي

تركز التعليم على معرفة القواعد اللغة وترجمة النصوص العربية الى لغة

التلاميذ والتلميذات اى اللغة الإندونيسية او العكسها. تسمى هذه الطريقة

بالطريقة التقليدية<sup>٧</sup> (Konvensional). تناسب هذه الطريقة لتنمية كفاءة

التلاميذ والتلميذات في مهارة القراءة والكتابة والترجمة و القواعد ولكن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
لاتناسب لتنمية كفاءة التلاميذ والتلميذات في مهارة الكلام<sup>٨</sup>

## - طريقة القوائم

والمقصود منها هي الطريقة التي تتضمن التفاعل المتنوع بين

الطلاب في عملية التعليم والتعلم، بان تبعد العوائق التي تعوق عملية

التعليم. وتستخدم الموسيقى والرسم ثم تقدم المواد التعليمية المناسبة

والتفاعل بين المدرّس والتلاميذ التفاعلي<sup>٩</sup>. والمبادئ هذه الطريقة كما يلي

:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
- لكل من الطلاب والمدرّس يتعاملان في عملية التعليم

- لكل منوال التعليم أهداف

- إعطاء الخبرة قبل تبليغ المواد

- إعطاء الدافعة في كل فرصة الدراسة

<sup>7</sup> Dr. M. ali Khouli, Tadrishul Lughoh al 'arabiyah, (maktabah menara kusus :1987)

<sup>8</sup> Bobby de porter, quantum teaching (mizan,2003)

<sup>9</sup> Fuad Efendi, penerapan metode belajar, (rinekacipta, Jakarta:1996)



- اذا تلائق لتدرسها فتلائق تحتفلها.

## و. مناهج البحث ومباحثها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### نوع البحث

طريقة البحث التي استخدمها الباحث هي "الطريقة الكيفية" و"الطريقة الكمية". استخدام الباحث "الطريقة الكيفية" لشرح إنجاز التلاميذ باستخدام طريقة قونتم. واستخدام الباحث "الطريقة الكمية" أيضا لأن هذا البحث بحث ميداني الذي يحتاج إلى تحليل إحصائي (بياناته بيانات رقمية).

وفي عملية التجريد في هذا البحث شرح الباحث شرحا مختصرا عن

الطريقتين طريقة المواد وتحليل المواد. وهذه الطريقة تستخدم طريقة الإ

ستقراء induktif مع المواد من شرح المشكلات من الخاصة إلى العامة. والثاني

طريقة الاستدلال Dedukti هي الطريقة جمع المواد أو شرحه من الخاصة إلى

العامة. من جانل هذا، نجد أيضا الطريقة ما يسمى بالطريقة Reflektif يعني

تستخدم لتصوير المواد وشرحه. اذا نظرناه نظرا شاملا فنجد من حيث المعنى

المعجمي انه من اللغة الإنجليزية والمعنى لتصوير المشكلات التي تبحث فيها وهي نقطة أولى لنيل المواد الصحيح.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
الطريقة البحثية

استخدم الباحث المناهج الكثيرة التي تُستخدم لتحليل البحث وبيانه منها الطريقة التحليلية، الطريقة التصويرية والقَصَصِيَّة والكَيْفِيَّة دِرَاسَةُ الْحَالَاتِ، أو يسمى بالطريقة كَيْفِيَّة (نانا سوجانا و ابراهيم ١٩٨٧ : ١٩٧) واما عند الفيصل بأن الطريقة كَيْفِيَّة فهي البحث الذي يبحث عن مظاهر المجتمع والثقافي وسلوك الإنسان.<sup>١١٠</sup>

واما عند امام باواني بأن الطريقة كَيْفِيَّة فهي استخدام الألفاظ او

الكلمات تعرض المواد الذي بحثه الباحث، فهما وبيانا علي الموضوع في أقرب

ما يمكن بشعور و يقين وغيرها.

وأما دِرَاسَةُ الْحَالَاتِ عند سومادي سوريا براطا فهي لمعرفة

بالتفصيل عن خلفية الأحوال الآن وحبل بالمجتمع : اما بالفرد او المجموعة او

<sup>10</sup> Imam bawani,pendekatan kualitatif dan kuantitatif (surabaya,fak tarbiyah IAIN Sunan Ampel:2004)

<sup>11</sup> Sanapiah faisal,format-format penelitian social,(Jakarta.raja grafindo persada:1990)

المؤسسة او المجتمع.

٥- وأما إختيار هذه الطريقة فهو لنيل المقصود من التصويرات الشاملة في عملية

التعليم بمادة اللغة العربية بالطريقة التعليمية للطلاب في بالمدرسة الوسط

الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو .

أ. مصدر المواد

ان المواد هو الأخبار عن مَتَحَوَّل التي تُبَحَث على مصدره .

وعند أريكنظا أن مصدر المواد في البحث هو المصدر لنيل المواد

المحتاج<sup>١٢</sup> . وأما المواد ينقسم إلى قسمين هما المواد الأَوَّلِيَّ والمواد الثَّانَوِيَّ.

واما المواد الأَوَّلِيَّ فهو المواد الذي يناله الباحث نيلا مباشرا من مصدره.

وأما ولمواد الثَّانَوِيَّ فهو المواد الذي يناله الباحث نيلا غير مباشرة من

مصدره.

وأما مصدر المواد يستخدمه الباحث فهي :

❖ مصدر المواد من الفعل أو القول وهي نال الباحث المواد من الملاحظة

والمحاورة بالأخر.

❖ مصدر المواد من الكتابة أو آثار وهي نال الباحث هذا المواد حين يبحث  
بمحا مباشرة أي من المكان المستخدم للبحث.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
❖ مصدر المواد الكتابة هو يأخذ هذه المواد من مصدره أي من مُخبرٍ أو

يأخذ من الكتب المهمة لكتابة البحث.

## ب. صحيح المواد

لنيل المواد الصحيح استخدم الباحث الطريقتين. في مجال هذا،

استخدم الباحث النظرية تريغولاسي *tringulasi*.

### • تريغولاسي نظري

لحسن هذه البحث الجامعي استخدم الباحث النظرتين

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
المهنتين أو أكثر للمحاطة. لذا يُحتاج مشروع البحث لجمع المواد و

تحليل المواد الشامل.

### • تريغولاسي طريقي

هذه الطريقة لطلب المواد والإستكشاف الصحيح. وفي

تطبيقه استخدم الباحث أكثر من طريقة واحدة لجمع المواد ولنيل المواد

---

<sup>12</sup> Suharsimi arikunto, prosedur penelitian, (rineka cipta:2002)

المشبه.

## ج. تحليل المواد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
في هذا البحث استخدم الباحث التحليل التّصنيفي وهو التحليل

المحدد في البحث المعين وهذا البحث أنفع في تصوير المظاهر وشرحها .

والتحديد في هذا البحث يعني عن تطبيق طريقة التدريس بالمدرسة الوسط

الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.

بمادة اللغة العربية. والمواد المحلّ بالباحث مقدم بطريقة كشف

المواد المختلفة بالتّصنيف.

### ١. نصوص المواد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
بعد جمع المواد، يدرس الباحث هذا المواد ويستنبطها. وبعد

الإستنباط حفظ الباحث النصوص الأصلية. ثم تُجمع المواد وفقا على

مجموعاتها. ثم اختار الباحث المواد المختاجة وجمع المواد غير المختاجة.

### ٢. عرض المواد

جمع الباحث المواد المختاجة المهمة فيرتبها ترتيبا من عملية

التعليم بمادة اللغة العربية. ثم المواد الأخيرة هي نظرة الأستاذ المشرف والطلاب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٣. استنباط المواد

ب. هاهو التحليل الأخير في البحث الجامعي، والمحصول العام يكون خاصا. وهنا إجابة المشكلات التي تُبحث في هذا البحث الجامعي حتى يلائق بغرض البحث يعني طلب الثبوت في تطبيق طريقة التعليم "نقاش فعالي" لترقية مهارة الكلام بمادة اللغة العربية للطلاب المتوسطة في بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو .

د. طريقة جمع البيانات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٤. طريقة جمع البيانات

١. طريقة الملاحظة ( Observasi )

٦- طريقة الملاحظة هي خبرة الملاحظة وكتابتها بنظام خاص بظاهرة من الظواهر المشاهدة على موضوع البحث. مباشرة كانت أو غير مباشرة. واستعمل الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات المرجوة من بيئة المدرسة وحوادثها عند

تعليم الكتب الكلاسيكية في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

فنجي سيدوارجو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٢. طريقة المقابلة (Interview)

طريقة المقابلة هي الة جمع البيانات بالسان لتحصيل الأجوبة

المرجوة بلسان أيضا. وقد استعمل الباحث هذه الطريقة لنيل البيانات فيما

يلى:

١- خلفية عملية التعليم في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو .

٢- منوال تعليم اللغة العربية في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
فنجي سيدوارجو .

٣- وجه التماثل والتخالف في تعليم اللغة العربية بدرس إضافي باستخدام طريقة

القراءة والتقليدية في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو

٤- الفعالية بين عملية تعليم الكتب الكلاسيكية باستخدام طريقة القراءة

والتقليدية بدرس إضافي في بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

فنجي سيدوارجو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٥- المواد المدروسة التي تلقى بها إلى الطلاب.

### ٣. طريقة الوثائق والكتابي (Dokumentasi)

والمراد بهذه الطريقة جمع البيانات بان يلاحظ الباحث الاشياء

المكتوبة مثل الكتب والمجلات والجرائد والوثائق ومحضر الاجتماع والقاعة

والنظام والمذكورات اليومية وما الى ذلك.

والمراد بالوثائق هنا هي الحقائق التي أخذ من مدير المدرسة

والمعلمين أو وثائق المدرسة التي تتعلق بالبحث. واستفاد منها الباحث لينل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
البيانات فيما يلي:

١. التاريخ من خلفية تأسيس بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح"

سيوالان فنجي سيدوارجو

٢. الحالة من المدرّسين والمدرّسات بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح"

سيوالان فنجي سيدوارجو



٣. الحالة من موظفين وموظفات في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح"

سيوالان فنجي سيدوارجو

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٤. عدد الطلاب بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو

٤. طريقة الاستبيانات (Angket)

الاستبيانات هي طريقة جمع البيانات بإعطاء الاسئلة أوالبيان

المكتوبة من المستجيبين للإجابة. وانتشر الباحث هذه الاستبيانات لطلبة

بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو. وهذه

الطريقة هي المستخدمة لنيل المعلومات والبيانات عن آراء المستجيبين.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. طريقة تحليل البيانات ( Analisis )

تحليل البيانات هو احدى الطرائق للإجابة من قضايا البحث.

والغرض من تحليل البيانات طلب التصديق من تلك البيانات، ولنيل خلاصة

البحث الذى قام بها الباحث. فى هذه الفرضية قدم الباحث حقائق الكمية

وهى حقائق من الأرقام المرادة بالطريقة الإحصائية . وأمّا الرموز التي

يستخدمها الباحث فهي :

أ. الرموز المئوية (Prosentase)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
الرموز المئوية (P) لتحليل البيانات عن تطبيق طريقة "القراءة

والتقليدية " في تعلم الكتب الكلاسيكية بالمدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو التي حصل عليها الباحث

بطريقة الاستبيانات

وهي :

النسبة المئوية (P) =  $\frac{\text{تكرار الأجوبة (N)}}{100} \times 100\%$

عدد المستجيبين (F)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
البيان: P = النسبة المئوية

F = تكرار الأجوبة

N = عدد المستجيبين

اما التفاسيروالتعين بالكلمة الكيفية من الرمز السابق فكما يلي:

76% - 100% = جيدا

$$\text{مقبول} = \%٧٥ - \%٥٦$$

$$\text{ناقص} = \%٥٥ - \%٤٠$$

$$\text{فحيح} = \%٣٩ - \%١٠$$

ب. رمز المقارنة ("t" Tes)

رمز المقارنة يسمى أيضا "Tes t" يستخدم الباحث هذا الرمز لنيل المعرفة عن مقارنة حصول تفهيم المفردات بالطريقة "قوانتوم" بين طريقة التقليدية. إذا بعد التحليل وجد التخالف بين حصول تفهيم المفردات بالطريقة "قوانتوم" باستخدام طريقة التقليدية فهذا يدلّ على أنّ الفرضية الصفريّة ( $H_0$ ) مردودة، بمعنى وجود التخالف بين استخدام طريقة "قوانتوم" و "التقليدية" بحصول تفهيم المفردات بالطريقة "قوانتوم" بدرس إضافي بالمدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو، أو بالعكس إذا بعد التحليل لا يوجد التخالف بين حصول تفهيم المفردات باستخدام طريقة قوانتوم والتقليدية فهذا يدلّ على أنّ الفرضية الصفريّة ( $H_0$ ) مقبولة، بمعنى ليس هناك فرقاً بين استخدام طريقة

"قوانتوم" و "التقليدية" بحصول تفهيم المفردات بدرس إضافي بالمدرسة

الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
أما الخطوات منها فكما يلي:

١. تنظيم اللوحة العملية لتعريف نتيجة تعلّم اللغة العربية للطلاب بين

استخدام طريقة قوانتوم والتقليدية بالمدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو ، وبعد ذلك قام بحساب المعدلة

بين فرقة  $m_1$  وفرقة  $m_2$

$$m_1 = \frac{x_1}{N_1} \quad m_2 = \frac{x_2}{N_2}$$

٢. ثم طلب  $x_1$  و  $x_2$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. لطلب  $x_1$  = تناقص نتيجة نفر ١ بنتيجة المعدلة ١

$$(m_1 - X_1) = X_1$$

ب. لطلب  $x_2$  = تناقص نتيجة نفر ٢ بنتيجة المعدلة ٢

$$(m_2 - X_2) = X_2$$

٣. ولتحليل البيانات عن مقارنة حصول تعلّم اللغة العربية بين طريقة

قوانتوم والتقليدية، استخدم الباحث تحليل البيانات الإحصائية، هي :

$$t = \frac{m_1 - m_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}}$$

البيان :

$$t = \text{قيمة } t$$

$$m_1 = \text{النتيجة المعدلة من عينة البحث الاولى}$$

$$m_2 = \text{النتيجة المعدلة من عينة البحث الثانية}$$

$$x_1 = \text{فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الاولى}$$

$$x_2 = \text{فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الثانية}$$

$$N = \text{مجموع التكوين من عينة البحث.}$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## ز. نظام البحث

الباب الأول : قدم الباحث خلفية البحث وأغراضه وفوائده وتحديد

وطريقته وتحليله ونظامه.

الباب الثاني : قدم الباحث آراء العلماء التي تُستخدم لتأكيد النظرية

في تحليل المواد . والنظريات هنا هي : النظرة العامة التي

تتضمن عن احوال تطبيق طريقة التعليم "قوانتم" و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
"التقليدية" في تفهيم المفردات اللغة العربية للطلاب.

واهتم الباحث هنا في في تفهيم المفردات اللغة العربية

وقدم أيضا المبدأ والغرض و العناصر عن وجود طريقة

التعليم "قوانتم". وقدم أيضا تطبيق طريقة التعليم "قوانتم

" في ترقية تفهيم المفردات اللغة العربية .

والباب الثالث : قدم الباث محصول المواد البحثي المتعلق بتطبيق طريقة

التعليم "قوانتم" و "التقليدية" لترقية تفهيم المفردات اللغة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
العربية الطلاب. وقدم الباحث التصوير البحثي العام و

عرض المواد وتحليله.

والباب الرابع : الإختتام، أعطى فيه الباحث الإستنباطات والإفتراحات

المتعلقة بكتابة البحث.

## الباب الثاني

### دراسة نظرية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### الفصل الأول

#### عن الطريقة التقليدية (The Classical Method)

#### أ. تعريف الطريقة التقليدية ونشأتها

تعد هذه الطريقة أقدم طرائق تعليم اللغة ، بيد أنه لا يعرف تاريخ محدد لنشأتها ومراحل نموها وتطورها، وكل ما يعرف عنها أنها طريقة تقليدية قديمة، نشأت منذ ظهرت الحاجة إلى تعلم اللغات الأجنبية وتعليمها .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويرى فريق من الباحثين أنها كانت تستعمل قديماً في تدريس لغات ذات حضارات قديمة في الصين والهند واليونان. كما يرى فريق آخر أنها تعود إلى ما يعرف بعصر النهضة في أوروبا؛ حيث نقلت اللغتان اليونانية والأينية التراث الأنساني، المكتوب بلغات شتى، إلى العالم الغربي. وبعد توثق العلاقات بين مختلف البلاد الأوروبية شعر أهلها بالحاجة إلى تعلم هاتين اللغتين، واتبع في ذلك

الأساليب التي كانت شائعة في تدريس اللغات الثانية في العصور الوسطى في بلاد الأوربية . وكانت هذه الطريقة من نتائج العقلية الألمانية .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
وقد عرفت هذه الطريقة في الولايات المتحدة الأمريكية في نهاية

القرن التاسع عشر البلادي تحت أسماء مختلفة، كالطريقة البروسية The

Prussian Method والطريقة الشيشرونية The Ciceronian Method ، بيد أنها

شاعت باسم طريقة القواعد والترجمة في الثلاثينيات من القرن العشرين .

وقد سميت هذه الطريقة بطريقة القواعد والترجمة لأنها تهتم بتدريس

القواعد، بأسلوب نظري مباشر، وتعتمد على الترجمة من اللغة الأم واليها؛

حيث يتم التدريس باللغة الأم، وترجم إليها القواعد والكلمات والجمل.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
أما المقصود من الطريقة التقليدية فهي " طريقة تعليم اللغة العربية تركزت

إلى اللغة ثقافة علمية" إلى أن تعليم اللغة العربية .بمعنى تعلمها بتعمق واجتهاد

عن دقائق علم اللغة العربية، سواء من جهة القواعد النحوية (Sintaksis)

والصرفية (Morfologi) او الأدب (Sastra) وأما أول من الذي حمل هذه

الطريقة إلى بلادنا اندونيسيا فهو الأستاذ الدكتو محمد يونس في السنة ١٩٤١ .



ويسمى هذه الطريقة التقليدية. وحين بلغ القرن العشرين فيسمى هذه الطريقة

## " بطريقة النحو والترجمة "

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### ب أهداف الطريقة التقليدية

١- الهدف الرئيس من تعليم اللغة الهدف هو تمكين الدارسين من قراءة

النصوص المكتوبة بها، والإستفادة من ذلك فى التدريب العقلي، وتنمية

الملكات الذهنية، وتذوق الأدب المكتوب والإستمتاع به، مع القدرة

على الترجمة من اللغة الهدف وإليها.

٢- النظر إلى اللغة على أنها حفظ القواعد والإلمام بها نظريا، وأن ذلك

شروط لممارستها؛ ولهذا تقدم جميع القواعد النحوية والصرفية

بالفصيلة، مفرونة بالإستثناءات والتفاوت من الأسماء والأفعال

والصفات، مع قائمة بالكلمات والمصطلحات المرتبطة

٣- يعد حفظ المفردات وفهم معناها من خلال الترجمة من أبرز مقومات

تعلم اللغة الهدف، بعد حفظ القواعد

٤- ضرورة تعرف الطلاب خصائص اللغة الهدف، ومقرنتها بغيرها من

اللغات، وبخاصة اللغة الأم للطالب

٥- الإهتمام بالقراءة، مع القدرة على الكتابة التقليدية من خلال التدريب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
على الترجمة من اللغة الأ إلى اللغة الهدف

٦- التأكيد على الصحة اللغوية Language Accuracy في القواعد

والإملاء والترجمة الدقيقة، وقلة الإهتمام بالكفاية اللغوية Language

Proficiency

٧- الإهتمام بالنصوص الأدبية الراقية

٨- اختبارات المفردات وفقا لورودها في النصوص المقروعة

٩- الإهتمام الكامل بالكتاب المقرر، واستقصاء ما فيه من قواعد

ونصوص وتدريبات، وعدم الخروج عنه، أوالإستعانة بغيره .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠- حصر التدريبات في ترجمة كلمات وعبارات وجمل غير مترابطة، من

اللغة الأم إلى اللغة الهدف وبالعكس .

ج الإفتراضات المؤسسة في الطريقة التقليدية

كانت طريقة تعليم اللغة العربية التقليدية اشهر الطريقة واقدمها في العالم،

وكانت ثابتة في الأعهاد والقرن المتقدمة، بل حتى الآن، وهذه الحالة متأسسة  
بالإفراضات التالية :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
أ. إن مقاصد تعليم اللغة العربية تُهدف إلى جهة الثقافة والعلم، وبخاصة في  
العلم النحوى والصرفى.

ب. إن القدرة على علم النحو شرط مطلق، علما بأنها وسيلة لتفهيم النصوص  
أو الكلمات العربية المتقدمة التى ليست لها الشكلة والحركة وعلامة  
القراءة وما الى ذلك.

ج. إن ذلك المجال عرف من الأب عن الجد، إلى أنه يعطى الإعتماد على  
انفسهم، بعضهم على بعض .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
د خصائص الطريقة التقليدية

أما خصائص الطريقة التقليدية فكما يلى :

١- حفظ القواعد والحوادث عن اللغة كى يفهمها ويستعملها الطلاب

إلى علم الصرف والكلمة التى يستعملها الطلاب

٢- تشديدها إلى القراءة والإنشاء والترجمة، أما كفاءة الكلام

والإستماع فمهملان

٣- وتركيزها في الجملة و قواعد النحو تلقي بالقياسية.

٤- وتفضل هذه الطريقة على فهم المفردة التي تبني على النصوص

المقروئة.

٥- تستعمل لغة محلية ( لغة الأم ) وسيلة في الترجمة والشرح والمقارنة

وحفظ القواعد اللغوي .

وهكذا، كما قال الأستاذ الدكتور سعيد في الدارين، إن خصائص

الطريقة التقليدية ( أى طريقة النحو والترجمة ) فكما يلي :

١- يعلم الطلاب قراءة بالتفصيل والتعمق عن النصوص أو نسخة الآراء

التي كتبها العلماء والخبراء من أنواع العلوم المتقدمة، سواء كانت

من الشعر والنثر والحكم والأمثال.

٢- الخبرة الباطنية بالتفصيل والتعمق على القراءة، الى ان الطلاب يملك

الشعور والإحساس التواصلية نحو قيمة الشعر المتضمنة في النص)

( اللغة العربية – اللغة الأم )

٣- تشديدها بالإهتمام إلى قواعد النحو والصرف بالحفظ.

٤- الإهتمام والإنتباه الكبيرة إلى مفتاح الكلمة، مثل المترادف، ثم يأمر

المعلم الى الطلاب بتحليل القواعد النحوى والصرفى الذى علمه. digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥- يعلم الطلاب انشاءً موجهها بطريقة اللغة المشابهة، يعنى بطريقة

مشابهة التى استعملها العلماء، وبالخصوص عن مسألة استعمال

طريقة اللغة ( الإتناب والتشبيه والإستعارة ) كانت هى طريقة اللغة

فى زمن القادمة.

هناك خصائص الأخرى كما اختصرها جيك ج ريكردس (Jack.C)

Ricards ذيغودورى س راكردس (Theodore S Rodgers) (١٩٨٦) فيما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يلى :

١- كان غرض تعليم اللغة الأجنبية هو تعلم اللغة للقدرة على قراءة ادبها

أو لجذب الفائدة من انضباط الخلق وتطور المثقف الذى ظهر من

المطالعة تلك اللغة الأجنبية. وكانت ترجمة قواعد اللغة كيفية مطالعة

اللغة المتقربة بتلك اللغة : أولاً بقواعد لغتها مفصلة إلى اللغة

الأهداف، لذلك كانت مناظر تعليم اللغة العربية نظرا ساعيا الذي زاد عنها وتلاعب علم الصرف وقواعد اللغة الأجنبية. وكانت

اللغة الأولى محتاجة، مثل نظام.

٢- تركزت تعليم اللغة إلى القراءة والكتابة، بل ليس فيها الإهتمام الخاص للكلام والإستماع.

٣- كان تعيين المفردة يؤسس على النصوص المقروءة، وكانت المفردة تلقي بقائمة الكلمة لها معنيان ويصاحبها القاموس لموافقة المعني ويحفظها الطلاب. ثم تقدم قواعد اللغة في ترجمة النصوص لتصويرها.

٤- كانت الجمل وتدريباتها تؤسس في الدراسة، وكان معظم حصص

الدراسة تستخدم لترجمة الجمل إلى لغة الهدف، وفي الحقيقة أن هذا الأمر من خصائص هذه الطريقة.

٥- كانت الدقة والإصابة في هذه الطريقة شديدة الإهتمام.

٦- يعلم قواعد اللغة بالقياسية (Deduktif) ثم يطبقها الى ترجمة

## النصوص المكتوبة.

٧- كانت اللغة الأصلية للطلبة ( لغة الأم ) وسيلة، وتلك اللغة مستعملة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
لتسهيل المقارنة بين اللغة الأجنبية ولغة الأم للطلبة.

## ٥ خطوات الطريقة التقليدية

أولاً : إعادة مادة المفردة. ثم يكتب الطلاب المفردات الجديدة حين يقرأ

المعلم ترجمة اللغة الأصلية ( اللغة العربية )

ثانياً : امر المعلم بعض الطلاب ان يقرأ النص المكتوب في الكتاب بالجمهور (

القراءة الجهرية )، وبعد ذلك قرأ عليهم المعلم الجمل، ثم إعطاء

الفرصة إلى الطلاب لإعادة القراءة في القلب ( القراءة الصامتة )

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثالثاً : يترجم الطلاب الجمل المكتوبة في الكتاب إلى لغة الترجمة. وإذا وجد

الطلاب الصعوبة فللمعلم أن يساعدهم قدر الحاجة

رابعاً : ثم الإبتدأ بأسس التدريس بشرح قواعد اللغة. ويشرح القواعد

تفصيلاً باللغة الأصلية ( اللغة العربية )، وبعد ذلك يكتب الطلاب

القواعد الذي صرحه المعلم تماماً مع تشريحها وامثالها واستثنائها في

دفترهم

خامسا : في آخر الدراسة يستعمل الوقت لعمل الوظيفة المكتوبة كانت متعلقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
بعلم النحو من اللغة العربية إلى لغة الترجمة، وأما الطلاب الذين لا

يتمون هذه الوظيفة فعليهم أن يستمروها ويتموها في بيتهم. ثم أمرهم

المعلم أن يحفظوا المفردات الجديدة المتعلقة بالدراسة التالية .

## و تقويم الطريقة التقليدية

أما مزايا الطريقة التقليدية ونقائصها فكما يلي :

### أ. مزايا الطريقة التقليدية :

- ١- إهتمام التعليم بالفصل الكبير تلاميذه أكثر  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id
- ٢- المعلم الذي لا يستطيع أن يتكلم باللغة العربية الفصحى يجوز له أن يقوم بالتعليم.
- ٣- تناسب بكل علم لغة الطلاب ( المبتدا والمتوسط والمتقدم )، وإنما يحصل الطلاب على جهة اللغة حصلا بإستخدام الكتاب.
- ٤- التركيز على القواعد قد يفيد من هم في المراحل المتقدمة من دراسة اللغة،



وقد تكون هذه الطريقة مهمة للمتخصصين في اللغويات أو في تعليم اللغات الأجنبية والثقافة .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٥- هذه الطريقة قد تكون مفيدة عندما تكون الحاجة ماسة إلى تعلم مفردات

وعبارات وجمل لأغراض خاصة.

٦- ربما يلجأ إلى هذه الطريقة عندما يكون الهدف من تعلم اللغة هو القدرة

على القراءة باللغة التي يقصد تدريسها.

٧- بعض خطوات هذه الطريقة ضرورة في حالات معينة، كأن يكون

الطلاب لا يعرفون شيئاً عن اللغة العربية، مع انعدام الكتاب الجيد

والوسيلة المعينة، أو يصعب على المعلم استخدام اللغة الهدف؛ لقصر مدة

البرنامج، وهذه الحالات غالباً ما تحدث في تدريس اللغة العربية خارج

الوطن العربي.

٨- يستفاد من هذه الطريقة في حالة التعلم الذاتي؛ وبخاصة عندما

يكون المتعلم بعيداً عن الناطقين باللغة الهدف وهذه الطريقة مناسبة

للظروف التي نشأت فيها.

٩- يرى بعضهم أن عدم استناد هذه الطريقة إلى نظرية واضحة أو مدخل

معين، قد منحها التحرر من بعض القيود والإجراءات.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### ب. نقائص الطريقة التقليدية:

- ١- نظرا إلى علم اللغة بأنها محتاجة إلى معلم متدرب.
- ٢- كان معظم اساس البحث غير إصاب بالفرد، وينفصل ويتفرق عن الأخرى.
- ٣- كانت اللغة المستخدمة للمواصلات بين الأفراد بعضهم من بعض قليل جدا، وكانت الفرصة لتعبير الكلام والقول محدودة .
- ٤- هذه الطريقة تعتمد على الترجمة ، ويقوم تعليم القواعد باهتمام نظريتها، وقلة الإهتمام بالمهارات اللغوية الأخرى.
- ٥- الاهتمام بمهارتي القراءة والكتابة، وعدم الاهتمام بالفهم، وقلة الحديث باللغة الهدف وسلامة النطق.
- ٦- التدريس بهذه الطريقة غالبا ما يقود إلى تدخل أنظمة اللغة الأم للمتعلم في أنزمة اللغة الهدف، وقد تستمر هذه المشكلة مع المتعلم، وربما يصعب عليه

التخلص منها.

٧- الطالب الذى تعلم اللغة بهذه الطريقة، غالباً يتصعب عليه إنتاج جمل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
سليمة وطبيعية، أى يصعب عليه إنتاج جمل صحيحة مقبولة ؛ لأنه تعلم

اللغة بطريقة تكلفية نحوية ؛ فقد تعود على رصف الكلمات التى حفظها

في منظومة نحوية شكلية، تفوح منها رائحة الترجمة.

٨- ليس لدى معلم اللغة - وفقاً لهذه الطريقة - ما يحفزه على الإبداع

وتنوع الأنشطة وشحذ همم الطلاب، ما دام مكبل اليدين، مقيداً بما في

الكتاب المقرر، غير قدر على الاجتهاد والتطور.

٩- يلاحظ أن موقف الطالب داخل الفصل سلبى؛ يلتقى الشرح والإملاء،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
فيكتب ويترجم ويحفظ، ويميل فى جو محاط بالتوتر والخوف والغم

وخيبة الأمل؛ وذلك مما يؤدي إلى تدني مستوى الدافع نحو التعلم.

١٠- إهتم أصحاب هذه الطريقة بالصحة اللغوية Language Accuracy ولم

يقدموا شيئاً لبناء الكفاية اللغوية Language Proficiency ، بل ليس

لديهم ما يقدمونه في هذا الشأن؛ لأن محتوى الكتاب المقرر لا يناسب

الطلاب، ولا يرتبط بدوافعهم، ولا يلي حاجاتهم ورغباتهم، كما أنه لا مجال للحديث باللغة الهدف داخل الفصل.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
١١- الإهتمام الزائد بالقواعد الصرفية والنحوية من الناحية النظرية، وتقديمها

للطلاب بالأسلوب الجاف المباشر، الذى يبدأ بتقدم القاعدة، صم ذكر الأمثلة عليها من النص المقروء، وحصص التطبيقات في الأمثلة المحفوظة الكثرة، وتلك الأمور مرفوضة في تقدم القواعد للأجانب، وقد اثبت التجارب عدم جدواها.

١٢- الإعتقاد ما يقدم في حجرة الدراسة، وعدم الاختلاط بأهل اللغة أو سماع اللغة ورؤيتها من خلال الأفلام.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
١٣- هذه الطريقة لا تصلح لتدريس اللغة للأطفال.

١٤- أساليب التقويم المتبعة في هذه الطريقة تقليدية، لا تتعدى اختبارات المقال، وهي اختبارات ذاتية، غير دقيقة، ولا تعطي نتائجها صورة واضحة عن الكفاية اللغوية.

١٥- هذه الطريقة لا تراعي الفروق الفردية بين المتعلمين، فقد يستفيد منها

الأذكياء الذين يميلون إلى التحليل والتجريد، أو من لهم معرفة سابقة

بقواعد اللغة الهدف، غير المتوسطين أو الأقل ذكاء، لا يفهمون إلا قليلاً

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
مما يقدم لهم، وربما تكون لديهم عادات خاطئة، تؤدي إلى التحجر

### . اللغوي Fossilization

اما مزايا التعليم التقليدية ونقائصها فكما يلي :

#### أ- مزايا التعليم التقليدية :

١- كفاية الطاقة والوقت.

٢- الترتيب على رقابة الطلاب قد اسهل

٣- يتدارس الطلاب بعضهم على بعض

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
٤- يعود الطلاب التعاون والإجتماعي

٥- وجود المنافسة الصحيحة

٦- يعود الطلاب أن يقوموا يعود الطلاب بالمقتاد

٧- تعلم النفس ديمو كطى

٨- متنوعة للمعلم والطلاب

٩- وجود وقت الإستراحة للمعلم

١٠- تدعيم الإتحاديين الطلاب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١- كل الطالب يملأ وقتهم دفعة واحدة

## ب نقائص التعليم التقليدي :

١. لكل الطالب مخلفة في :

١. استعداد طبيعي ( Bakat )

٢. زمن الحساس ( Masa Peka )

٣. الكفاءة ( Kompetensi )

٤. الدين والعقيدة ( Agama Dan Keyakinan )

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. الهمة والأمل ( Cita-Cita )

٦. الإهتمام ( Perhatian )

٧. الإقتصاد ( Ekonomi )

٨. الذكى، وما إلى ذلك، إلى أن هذه الحالة لا يمكن له أن يحصل

على المعاملة والمتساوية

٢. كان الإهتمام المشتمل على كل الطلبة صعبا جدا

٣. يمكن الطالب أن يتعلم المعاملة القبيحة من زملائه ايضا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. منع الطالب الذاكى عن الطالب الناقص

٥. يظهر الصفة الكبرياء عن الطالب الذكى

٦. يظهر عقدة النقص من الطالب الجاهل

٧. وجد المرض المسهول بالانتقال

٨. وللطالب الذى لم يدخل مدة طويلة بسبب المرض فلا بد عليه ان يطارد

الدروس المتروك

٩. الإستعداد الطبيعى الأفراد مصعوب للتطور

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠. كان تطور الأعضاء البدنية حارق للعادة .

## الفصل الثاني

### عن طريقة قوانتم (The Quantum Method)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

#### أ- تعريف الطريقة قوانتم

قوانتم هو هيئة تدريس المعارف والمنهجية المستخدمة في التنظيم والتقدم والتسهيلات. كان قوانتم نسج أكثر متوافقة مع أي من الدماغ في نهاية المطاف تصر القدرة على إلهام المعلمين والطلاب القدرة على الإنجاز). بوب دي بورتير ، ص

(٨-٤)

إن قوانتم هو مقدار تغير التفاعل في ضوء الطاقة، يعني:

١. تغيير التفاعلات المختلفة الموجودة في داخل وحول التعلم

٢. وصف وسائل جديدة لتسهيل عملية التعلم عن طريق مجمع عناصر الفن.

٣. ويركز على العلاقة الدينامية في الفصل الدراسي (مرفق، ١٩٩٢)

أما الأسباب من ذلك فكما تلى :

١. الدراسة التي تشمل جميع جوانب الحياة الإنسانية التي هي العقلاء ، والمشاعر،



واللغات الجسمية ، والمعارف والمواقف، والمعتقدات والتصورات للمستقبل.

٢. المعلم من العوامل الهامة في التعليم والبيئة والحياة الطلابية ، وليس لدينا علم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
دور المعلم : شارك في التعلم ، والنموذج ، وموصل.

وتبين هذه الطريقة لنا كيف تصبح مدرسا جيدا باستخدام الطرق الجديدة لتخفيف

عملية التعلم من خلال مجمع عناصر الفن وتحقيق الإنجاز الفعال. مهما كانت

المواضيع نعلمه باستخدام طريقة قوائمتكم يمكننا أن نجمع بين التخصصات المميزة في

أشكال التعلم لتخطيط التعليم وتؤدي إلى الأهداف المرجوة.

## ب-الإقتراضات المؤسسة في طريقة قوائمتكم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
كان إقتراضات هذه الطريقة تهدي إلى الأخلاق السلوكي، وتساعد تنمية البيئة

المتعلقة بين كل أناصر التعلم.

نستخدم فيها بثمانية إقتراضات التي نسماها ب "ثمانية مفاتيح الخصائص".

وتستعد الكيفية النافعة لحصول شيئا من الأشياء المناسبة والتعاون. ونلخصها فيما

تالي:

١. كمال الوحدة، يعني الصدق، الإخلاص الكامل يناسب بنتائج سلوكنا.

٢. إن الفشل أول النجاح، يعني: افهموا إنما الفشل إعطاء الخير تحتاج إليه.

٣. قصد الكلام بحسن النية، يعني: تكلموا بكلام حسن، ولا بد عليكم أن

تصلوا بالصدق والاستقامة.

٤. الحياة الحالية، يعني: تركزوا اهتمامكم في الحياة الحالية (الآن) واعملوا

الأوقات لأعمال نافعة.

٥. العهد أو الوعد، يعني: اعملوا عملاً تحتاجوا تفرغها.

٦. مسؤولية، تضمن أعمال مسؤوليتكم.

٧. لين السلوك، يعني:

٨. قبول التغيير أو المدخل الجديد لمساعدة حصول الأغراض المرجوة.

٩. التوازن ، يعني: المحافظة على مناسبة الفكر.

ج. خطوات التدريس بطريقة "القوانتم" كما يلي :

١. أمّا خطوات التدريس بطريقة "القراءة" فكما يلي :

٢. يدخل المعلم إلى حجرة الدراسة ثم يدفع السلام

٣. يعطي المعلم الدافعة بكلمة ينهض رغبة الطلاب بالمطالعة
٤. يراجع المعلم إلى الدراسة التي يدرسها في الحصة الماضية
٥. ينطقها أمام الطلاب نطقاً سليماً مرة أو مرتين.
٦. قبل أن يلقي المعلم المادة المدروسة إلى ذهن الطلاب فأول ما يلقي إليهم الشرح كان في المادة الآتية
٧. يستخدم المعلم الوسائل الدراسية حين تبليغ المادة، سواء كانت بالصور أو الآلات أو الأعيان
٨. وطريقة تبليغ المفردات بتكنيك (*quantum technique*) قوائم
٩. والمفردات التي يلقي المعلم إلى الطلاب هي المتعلقة بالأسماس المشهورة والمعروفة في حوراليهم، مثل الحيوانات والنبات وأسماء الناس وما إلى ذلك.
١٠. ويخصص المعلم وقتاً قصيراً من الدرس لتدريب الطلاب على المحادثة وهكذا يخصص وقتاً آخر لتدريب الطلاب على التعبير الشفهي والتحريري، باستعمال المفردات الموجودة في مادة الدراسة.
١١. يعطي المعلم هدية للطلاب الذين أجبوا التقوم أو السئال، سواء كانت

الإجابة صحيحة أو خاطئة.

١٢. وفي نهاية الحصة يوصي المعلم من طلابه من الدافعة والرغبة والمحبة إلى

الدراسة ثم يطلب أن يراجعوا أو يحافظوها في منازلهم بلا إكراه يعني

بارتياح عظيم.

١٣. وأخيرا، ختم المعلم السلام.

## ز تقويم الطريقة القوانم

أما مزايا الطريقة التقليدية ونقائصها فكما يلي :

أ. مزايا طريقة قوانم :

١. الإهتمام بالجوانب الإنسانية، والإنطلاق منها في تعليم اللغة؛ لأن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأجانب، الذين يشكلون غالبية متعلمي اللغات، أحواج فئات

المتعلمين إلى مراعاة هذه الجوانب.

٢. تعد هذه الطريقة أكثر الطرائق، التي تحدثها عنها حتى الآن، إهتماما

بمشكلات الطلاب وحاجاتهم وأهدافهم؛ ما حمل بعض الباحثين إلى

الإعتقاد بأنها تساعد على بناء الكفاية اللغوية منذ المراحل الأولى.

٣. الحرية التي تمنحها هذه الطريقة للطلاب في اختيار الموضوعات،

وبدء الحديث، والمشاركة فيه، وعدم تدخل المعلم في ذلك؛ ما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
يساعد على تخفيف التوتر وتحاشي الحساسيات والإحراج ويرغب

الطلاب في المشاركة.

٤. الإهتمام بالتعلم التعاون، وبث روح الجماعة في حجرة الصف؛ ما

يزيد من نشاط المتعلمين، ويشجعهم على التفاعل مع المعلم

والزملاء المتعلمين، ويدفعهم إلى مزيد من الإبداع.

٥. تعليم اللغة بهذه الطريقة يقلل من تكاليف البرنامج؛ إذ لا حاجة إلى

إعداد مناهج ومقررات أو تأليف كتب مدرسية، تتطلب مزيدا من

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
الوقت والجهد والمال

**ب. نقائص طريقة قوائم :**

١. لا تعتمد هذه الطريقة على منهج منظم ولا كتاب مقرر، وإنما

تعتمد على رغبة الطلاب الأجانب الذين يجهلون كثيرا من جوانب

اللغة الهدف وثقافتها.

٢. هذه الطريقة لا تراعى الفروق الفردية بين المتعلمين، لأنها تهتم

بالجوانب الإنسانية في المهارات الشفهية، وتهمل الجوانب الأكاديمية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
والمهارات الكتابية التي تشكل جانبا مهما من اهتمامات الطلاب

الأجانب وأهدافهم.

٣. ارتباط هذه الطريقة بالإرشاد النفسي منهج غير مألوف لدى

متعلمي اللغات الأجنبية، وقد يجد المتعلم.

٤. تعليم اللغة وفقا لهذه الطريقة يحتاج إلى المعلمين ذوى قدرات

خاصة في التعامل مع الطلاب.

٥. يشك كثيرا من المتخصصين في نجاح فلسفة الإرشاد النفسي في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
تعليم اللغات الأجنبية.

٦. تحاشي فصول الأخطاء الذي يعد من مزايا هذه الطريقة، قد

يؤدي إلى أستساغة الطلاب لهذه الأخطاء وربما يقود إلى تحجرها.

٧. تعليم اللغة بهذه الطريقة تعلم ناقص، حيث يتخرج الطالب من

البرنامج ببعض المفاهيم الثقافية العامة، وبعض التراكيب اللغوية

المستعملة في الإتصال الشفهي باللغة الهدف، لكن حصيلته في

المفردات كثيرة جدا.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## الباب الثالث

### الدراسة الميدانية والدراسة التحليلية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

#### الفصل الأوّل

لمحة عن المدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سوالان فنجي سيدوارجو

١ خلفية تأسيس المدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سوالان فنجي

سيدوارجو

إعتماداً على القانون رقم 2 سنة 1989 الباب الاول الفصل

الاول حيث بين فيه أن التربية هي السعي لإعداد الطلاب بعنوان الإرشاد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والتوجيه والتعليم والتدريب القائمين بدورهم في المستقبل.

٢ أساساً على الآراء المذكورة قامت المدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح"

سيوالان فنجي سيدوارجو كأحدى الجمعية الرسمية.

وكانت بصيرة المدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي



سيدوارجو هي لتطوير جودة الطلاب في انضباط وتفوق الإنجاز، وغرس الأخلاق الكريمة في نفوسهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما رسالتها هي لترقية الجودة الأكاديمية بأن يحسن تدريس وتشريف عملي، وتزويد الطلاب بالقدرة الأساسية وفعالية قيمة الدين الإسلامي والأخلاقي الكريمة في الحياة اليومية.

## ٢. موقعها الجغرافي

■ إسم المدرسة : المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

فنجي سيدوارجو

■ موضوعها : في الشارع مكان علماء رقم ٠٣ بالمنطقة برودوران

ومديرية سيدوارجو بولاية جوى الشرقية.

■ النمرة : B / Km.13.4 / MA / 892 / 200

■ التاريخ : ٢٧ أبريل ٢٠٠٤

## فنجي سيدوارجو

الوسائل والأدوات هي ما يساعد الطلاب لإتمام نشاطهم التعليمية،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكانت الوسائل في هذه المدرسة قد محتاج إليها الطلاب سواء كانت للمساعدة

على تحقيق نشاطهم الدراسية أو لمكان إقامتهم.

والوسائل في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو كما يلي:

١. فصل

٢. مكتبة

٣. مكتب التنوير والإرشاد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. مكتب الإداري

٥. مكتب رئيس المدرسة

٦. مكتب الأساتيد

٧. قاعة

312351413905 :

NSM ■

تاريخ إقامتها : ٢٠٠٤ ■

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حالة الأرض : الملك النفسي ■

واسع الأرض : ٢٥٧٠ متراً مربعاً ■

توجهت هذه المدرسة إلى الغرب وبجانبها الشمالي قرية دامرسي

(Desa Damarsi) والجنوبي قرية بودوران (Desa Kemiri) والغربي قرية

بودوران (Desa Buduran) والشرقي قرية دامرسي. (Desa Damarsi)

■ الأهداف من المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١ حصول نظام التربية بنظام إجتماعية

٢ تكوين النفس الذي يأسس بالإيمان والتقوي

٣ وجود الأخلاق الكريمة والسلوك الرفاعة في كل أفعال يومية

٤ الوسائل التعليمية في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سوالان

٨. كومبيوتر

٩. مصلى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠. مكتب منظمة للتلاميذ

١١. شركة تعاونية

١٢. الميدان

١٣. المعهد للطلبة

٤. أحوال المدرسين والموظفين فيها

أحوال الأساتيد والأساتذة والموظف في المدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## اللوحة 1 :

دفتر الأساتيد والموظف في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو سنة 2009 - 2008

الوظيفة	الشهادة	الأسماء	نمرة
رئيس المدرسة	S1	شمس الدين	1
نائب رئيس لشؤون الأكاديمي	S1	مستعين	2
نائب رئيس لشؤون الطلبة	S1	فريدة	3
نائب رئيس لشؤون وصيلة المجتمع	S1	محمد لطفي	4
الأستاذ	S1	أحمد زيني	5
الأستاذ	S1	فطري أنكوستين	6
الأستاذ	S1	عَمِلَ	7
الأستاذ	S1	محمد محروس	8
الأستاذ	S1	أنيفتون	9
الأستاذة	S1	حفيظ	10
الأستاذ	S1	محمد صالح	11

12	زين العابدين	S1	الأستاذ
13	ميمون نسوة	S1	الأستاذ
14	أمين	S1	الأستاذ
15	ليليك مرواتي	S1	الأستاذة
16	ويدودو	S1	الأستاذ
17	فوروانطو	MA	رئيس شؤون الإدارة
18	خير الهدى	MA	مساعدة الإدارة

## ٥. أحوال الدارسين فيها

كان عدد الدارسين في السنة 2008-2009 بلغ 274 طالباً

يتكوّن من 104 طالباً و 170 طالبة ، الفصل السابع 82 والفصل الثامن

٩٠ والفصل التاسع 102 طلبا

## اللوحة 2 :

عن أحوال الدارسين في في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

سيدوارجو

الجملة	طالبة	طالب	الفصل	النمرة
٨٢	٦٨	١٤	الفصل السابع	1
٩٠	٥٦	٣٤	الفصل الثامن	2
١٠٢	٦١	٤١	الفصل التاسع	3
٢٧٤	١٣٦	٨٩		

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦. تدريس اللغة العربية في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

فنجي سيدوارجو

استخدمت في المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو منهج الدراسة مسنداً إلى المنهج (KTSP) سنة ( 2006 ألفين

وأربعة حتى الآن. وأهداف تدريس اللغة العربية في المدرسة الوسط الإسلامية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو ، وهي كما يلي:

١. القدرة على فهم القرآن والحديث

٢. القدرة على فهم اللغة العربية، سواء كانت في المحادثة

والقراءة والإستماع وما إلى ذلك.

٣. القدرة على فهم المفردات في تدريس اللغة العربية وتطبيقها في الحياة

اليومية

وأما الطريقة التدريسية المستخدمة في عملية التعليم والتعلم، خاصة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

في تدريس اللغة العربية، فهي تتعلق بأهداف الدراسة التي نذكرها فيما

سبق.

وأما الطريقة التعليمية المستخدمة في حصول تعلم اللغة العربية،

خاصة درس المفردات فهي الطريقة التقليدية وطريقة قوانتوم.



## الفصل الثاني

### عرض البيانات وتحليلها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ تطبيق طريفة "قوانتوم" في الفرقة "أ" والطريفة "التقليدية" في الفرقة "ب" بالمدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو.

لمعرفة تطبيق طريفة "قوانتوم" في الفرقة "أ" والطريفة التقليدية في

الفرقة "ب" إلى حصول تفهيم المفردات بالمدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو. لا يأخذ الباحث طريفة واحدة بل

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطرائق المتنوعة وهي: الملاحظة (Observasi) والمقابلة (Wawancara) والوثائق

والكتابي (Dokumentasi) والإستبيانات (Angket) وعرض الباحث البيانات

أو معلومات التي حصل عليها كما يلي:

١. الملاحظة (Observasi)

بعد تناول الباحث البيانات عن تطبيق طريفة "قوانتوم" والتقليدية

بملاحظة أحوال الطلاب في الفرقة "أ" والفرقة "ب" وعرف الباحث أنّ فيها

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وجود التخالف بين مفهوم الطلاب في الفرقة "أ" والفرقة "ب" و بالإضافة

الى ذلك , كان حصول تفهيم المفردات بالطريفة "قوانتوم" أجيدُ من الفرقة

"ب" المستخدمة بالطريفة التقليدية يشرحها الباحث في البحث الاتي.

## ٢. المقابلة (Wawancara)

في هذه المنهج يتناول الباحث التصريح من معلم اللغة العربية في

المدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو عن تطبيق

طريفة "قوانتوم" والتقليدية "والنتيجة المحسولة من فرقتين .ومن هذه المقابلة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حصل الباحث على أنّ تطبيق الطريفة "قوانتوم" أجيدُ من الطريفة "

التقليدية " في دوافع الطلاب ورغبتهم و نتيحتهم .يشرحها الباحث في

البحث الاتي

## ٣. الوثائق والكتابي (Dokumentasi)

في هذا المنهج يتناول الباحث صفحةً عن المدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو. والصورُ عن عملية التجربة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. الإستبيانات (Angket)

هي الأسئلة المكتوبة المشتملة على البيانات والمعلومات من

المستجيبين وهي التقرير عما في أنفسهم وما يعرفونه. والإستبيانات

(Angket) المستخدمة في هذا البحث هي الإستبيانات المغلقة، وهي إختيارية

الإجابة الصميمة من مجموعات الإجابة الذي يطلب من المستجيبين. أمّا

الرمز الذي إستخدم الباحث لتحليل الأجوبة الطلاب هو رموز المئوية

(Prosentase) وهو :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$P = \frac{\text{تكرير الأجوبة (F)}}{\text{عدد المستجيبين (N)}} \times 100\%$$

عدد المستجيبين (N)

أمّا أجوبة المستجيبين من الفرقة "أ" باستخدام طريقة "قوانتوم"

فيشرحها الباحث في اللوحات التالية :

## اللوحة الواحدة

### أهمية إستخدام طريقة "قوانتوم" في تفهيم المفردات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	١	٣,٢
ب	مهم	-	-
ج	نقص المهم	١٤	٤٥,٧
د	غير مهم	١٦	٥١,٦
		٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣,٢% من الطلاب رأوا أن إستخدام

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذه الطريقة في تفهيم المفردات مهم جدا، و ٤٥,٧% نظروا أن هذه

الطريقة مهم. و ٥١,٦% نظروا هذه الطريقة غير مهم.

## اللوحة 2 :

أراء الطلاب عن إستخدام طريقة "قوانتوم" في تفهيم المفردات

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	١٩	٦١,٣
ب	حسن	١١	٣٥,٥
ج	نقص الحسن	١	3,23
د	قبيح	-	-
		٣١	١٠٠

تدل هذه اللوحة على أن ٦١,٣% من آراء الطلاب أن هذه الطريقة في تدريس اللغة العربية أحسن، و ٣٥,٥% حسن، و

٣,23% نقص .

### اللوحة 3 :

موافقة الطلاب في استخدام طريقة "قوانتوم" في تفهيم المفردات

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	موافق جدا	٢٤	٧٧,٢٤
ب	موافق	-	-
ج	نقص موافق	٦	١٩,٣
د	غير موافق	١	٣,٢
	المجموع	٣١	١٠٠

لاحظنا من هذه اللوحة أن ٧٧,٢٤% من الطلاب موافقون كل

الموافقة، و ١٩,٣% موافقون، و ٣,٢% ناقصو الموافقة

اللوحة 4 :

عن أهمية تطوير طريقة "قوانتوم" في تفهيم المفردات بعد العملية

التعليمية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	٣	٩,٧
ب	مهم	٢٢	٧٠,٩
ج	نقص المهم	٦	١٩,٣
د	غير مهم	٢	6,45
	مجموع	٣١	١٠٠

نعرف من هذه اللوحة أن ٩,٧% من الطلاب رأوا عن أهمية تطور هذه

الطريقة في تدريس اللغة العربية بعد إجراء التعليم، و ٧٠,٩% نظروا

بأنها مهمة، و ١٩,٣% ناقصة، و 6,45% غير مهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة 5 :

آراء الطلاب عن إجراء التعليم بطريقة "قوانتوم" في تفهيم المفردات

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%

٦,٤٥	2	مهم جدا	أ
٥٤,٨	١٧	مهم	ب
-	-	نقص المهم	ج
٣٨,٧	١٢	غير مهم	د
١٠٠	٣١	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن ٦,٤٥% من الطلاب رأوا عن إجراء التعليم

باستخدام هذه الطريقة أحسن، و ٥٤,٨% حسن، و ٣٨,٧% .

### اللوحة 6 :

عن رغبة الطلاب في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة "قوانتوم"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	٣٠	٩٦,٨
ب	مهم	-	-



-	-	نقص المهم	ج
٣,٢	١	غير مهم	د
١٠٠	٣١	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن ٩٦,٨% من الطلاب يجوبونها كل المحبة و  
٣,٢% غير محب.

### اللوحة 7 :

عن فهم الطلاب في تفهيم المفردات بطريقة "قوانتوم"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	سهلا جدا	١٧	٥٤,٨
ب	سهلا	١٣	٤١,٩
ج	صعبا	١	٣,٢
د	صعبا جدا	-	-

١٠٠	٣١	مجموع
-----	----	-------

عرفنا من هذه اللوحة أن ٥٤,٨% من الطلاب رأوا أن فهمهم عن

تفهم المفردات باستخدام هذه الطريقة سهل جدا ، ٤١,٩ % سهل،

و ٣,٢ % صعب.

### اللوحة 8 :

عن طريقة "قوانتوم" تساعد الطلاب في فهم المفردات

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	١٠	٣٢,٢
ب	مساعدة	١٣	٤١,٩
ج	نقص المساعدة	٨	٢٥,٨
د	غير مساعدة	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٣٢,٢% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة مساعد جدا في فهم المفردات، و ٤١,٩% مساعد، و  
٢٥,٨% ناقص المساعدة.

### اللوحة 9 :

عن طريقة "قوانتوم"تساعد في إرتفاع دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدًا	٩	٢٩,١
ب	مساعدة	١٦	٥١,٦
ج	نقص المساعدة	٦	١٩,٣
د	غير مساعدة	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن ٢٩,١% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة مساعد جدا في إرتفاع دوافع تعلّم اللغة العربية، و ٥١,٦%

مساعد، و ناقص المساعدة و ١٩,٣%.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### اللوحة 10 :

عن طريقة "قوانتوم" تساعد في سرعة وصول العلوم المكتوبة في اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	٢٦	٨٣,٨
ب	مساعدة	-	-
ج	نقص المساعدة	-	-
د	غير مساعدة	٥	١٦,٢
	مجموع	٣١	١٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرفنا من هذه اللوحة أن ٨٣,٨% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة مساعد جدا في سرعة وصول العلوم المكتوبة في اللغة العربية إلى

الطلاب، و١٦,٢% غير مساعدة.

طلبا للفهم الشامل عن الإستيبيانات في اللوحات السابقة،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فيلخصها الباحث عن جميع الإستيبيانات في اللوحات التالية :

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
٤٥,٤٨	٤٥٤,٨	٨٣,٨	٢٩,١	٣٢,٢	٥٤,٨	٩٦,٨	٦,٤٥	٩,٧	٧٧,٢٤	٦١,٣	٣,٢	أ
٢٩,٦٦	٢٩٦,٦	-	٥١,٦	٤١,٩	٤١,٩	-	٥٤,٨	٧٠,٩	-	٣٥,٥	-	ب
١٣,٥٨	١٣٥,٨	-	١٩,٣	٢٥,٨	٣,٢	-	-	١٩,٣	١٩,٣	٣,٢	٤٥,٧	ج
١١,٩٣	١١٩,٣٥	١٦,٢	-	-	-	٣,٢	٣٨,٧	6,45	٣,٢	-	٥١,٦	د

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بناءً على اللوحات السابقة أن ٧٥,١٤% من الطلاب يقولون

إن استخدام هذه الطريقة جيدٌ، و يساعد في سرعة وصول العلوم و

المعلومات إلى أذهانهم.

أما أجوبة المستجيبين من الفرقة "ب" باستخدام الطريقة

التقليدية فيشرحها الباحث في اللوحات التالية :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة 1 :

عن أهمية استخدام الطريقة "التقليدية" في تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جداً	-	-
ب	مهم	١٣	41,94
ج	نقص المهم	١	3,23
د	غير مهم	١٧	54,84
	مجموع	٣١	١٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرفنا من هذه اللوحة أن من الطلاب رأوا أن استخدام هذه الطريقة في

تعلم اللغة العربية ، و 41,94% مهم، و 3,23% نقص المهم و

54,84 غير مهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## اللوحة 2 :

آراء الطلاب عن إستخدام الطريقة "التقليدية" في تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	أحسن	١	3,23
ب	حسن	١٧	54,84
ج	نقص الحسن	١٣	41,94
د	قبيح	-	-
	مجموع	٣١	١٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرفنا من هذه اللوحة أن 41,94 من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة في تعلم اللغة العربية نقص حسن، و54,84% حسن، و

3,23% أحسن.

### اللوحة 3 :

موافقة الطلاب باستخدام الطريقة "التقليدية" في تدريس اللغة العربية  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	موافق جدا	١١	35,48
ب	موافق	-	-
ج	نقص الموافقة	-	-
د	غير موافق	٢٠	64,52
	المجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن 35,48% من الطلاب موافقون جدا، و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id  
64,52% غير موافق.

### اللوحة 4 :

عن أهمية تطوير الطريقة "التقليدية" في تدريس اللغة العربية بعد إجراء

التعليم



الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مهم جدا	-	-
ب	مهم	١٢	38,71
ج	نقص المهم	٢	6,45
د	غير مهم	١٧	54,84
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن 54,84% من الطلاب رأوا أن أهمية تطوير

هذه الطريقة في تدريس اللغة العربية غير مهم ، و 38,71% مهم،

و 6,45% ناقصة المهم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة : ٥

آراء الطلاب عن إجراء التعليم بالطريقة " التقليدية " في تدريس اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%

45,16	١٤	أحسن	أ
-	-	حسن	ب
3,23	١	نقص الحسن	ج
51,61	١٦	قبيح	د
١٠٠	٣١	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن 45,16% من الطلاب رأوا أن إجراء التعليم

في هذه الطريقة في تدريس اللغة العربية أحسن، و 51,61% قبيح ، و

3,23% ناقص .

اللوحة 6 :

عن رغبة الطلاب في تدريس اللغة العربية باستخدام الطريقة "التقليدية"

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	محب جدا	١١	35,48

-	-	ب محب
-	-	ج نقص المحب
64,51	٢٠	د غير محب
١٠٠	٣١	مجموع

عرفنا من هذه اللوحة أن 35,48% من الطلاب محبون جدا بإستخدام هذه الطريقة في تدريس اللّغة العربية ، و 64,51 % غير محب.

### اللوحة 7 :

عن فهم الطلاب في تدريس اللّغة العربية بالطريقة التقليدية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	سهلا جدا	-	-
ب	سهلا	-	-
ج	صعبا	٨	25,81

74,19	٢٣	صعبا جدا	د
١٠٠	٣١	مجموع	

عرفنا من هذه اللوحة أن 25,81% من الطلاب رأوا أن فهمهم

في تدريس اللغة العربية باستخدام هذه الطريقة صعبا

و، 74,19% صعبا جدا .

اللوحة 8 :

عن الطريقة التقليدية تساعد الطلاب في فهم تعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	-	-
ب	مساعدة	١٩	61,29
ج	نقص المساعدة	١	3,23
د	غير مساعدة	١١	35,48
	مجموع	٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن 35,48% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة غير مساعدة في تعلم اللغة العربية، و61,29% مساعد، و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

3,23% نقص المساعدة.

### اللوحة 9 :

عن طريقة " التقليدية" تساعد في إرتفاع دوافع الطلاب لتعلم اللغة العربية

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدًا	١	3,23
ب	مساعدة	١٥	48,39
ج	نقص المساعدة	١٤	45,16
د	غير مساعدة	١	3,23
	مجموع	٣١	١٠٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عرفنا من هذه اللوحة أن 45,16% من الطلاب رأوا أن

إستخدام هذه الطريقة نقص المساعدة في إرتفاع الدوافع لتعلم اللغة العربية ، و48,39% مساعد، و3,23% غير مساعدة ، و3,23% مساعدة جدًا.

### اللوحة 10 :

عن الطريقة التقليدية تساعد في سرعة وصول العلوم المكتوبة في تعلم اللغة العربية إلى الطلاب.

الرقم	الأجوبة المختارة	F	%
أ	مساعدة جدا	-	-
ب	مساعدة	١	3,23
ج	نقص المساعدة	٢١	67,74
د	غير مساعدة	٩	29,03
مجموع		٣١	١٠٠

عرفنا من هذه اللوحة أن 29,03% من الطلاب رأوا أن استخدام هذه

الطريقة غير مساعدة في سرعة وصول العلوم المكتوبة في تعلم اللغة  
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العربية ، و67,74% نقص مساعد، و 3,23% مسعدة.

غرضاً إلى الفهم الكامل الشامل عن الإستيانات في اللوحات

السابقة، فيلخصها الباحث عن جميع الإستيانات في اللوحات التالية :

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
12,25	122,58	-	3,23	-	-	35,48	45,16	-	35,48	3,23	-	أ
24,8	248	3,23	48,39	61,29	-	-	-	38,71	-	54,84	41,94	ب
19,67	196,78	67,74	45,16	3,23	25,8	-	3,23	6,45	-	41,94	3,23	ج
43,22	432,25	29,03	3,23	35,48	74,19	64,51	51,61	54,84	64,52	54,84	54,84	د

بناءً على اللوحات السابقة أن 62,89% من الطلاب يقولون أن

إستخدام هذه الطريقة نقص الحسن في تعلم اللغة العربية.

بعد أن أظهر الباحث الأجوبة من المستجيبين في اللوحة السابقة عن

أهمية استخدام الطريقة التقليدية وعرف أنّ أكثر من الطلاب يختارون

الإجابة (أ) و (ب). بمعنى أنهم يرغبون في التدريس باستخدام هذه الطريقة و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ويشعرون بسهولة فهم الدرس، وهم موافقون باستخدام هذه الطريقة

وتطويرها. هذه البيانات تدلّ على أنّ تطبيق الطريقة "قوانتوم" لحصول تعلم

في تعلّم اللغة العربية بدرس إضافي في مدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح"

سيوالان فنجي سيدوارجو جيد، وتطوير هذه الطريقة مهمّ في تدريس اللغة

العربية.

إضافة إلى ما سبق من الإستبيانات، سواء كانت من الفرقة " أ "

والفرقة " ب " فرأى الباحث أنّ تطبيق الطريقة "قوانتوم" لحصول تعلم اللغة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العربية في مدرسة الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو

أجيد من طريقة التقليدية.

ب. مقارنة حصول تعلم اللغة العربية بين استخدام طريقة قوانتوم والتقليدية



بدرس إضافي في مدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو أجيد من طريفة التقليدية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

: اللوحة 11

عن نتائج طلاب للفرقة "أ"

باستخدام طريفة "التقليدية" (متغير V في اختبار نصف الفصل السنة الدراسية

2008-2009

الرقم	إسم الطالب	نتيجة
١	Achmad syifaur	٦
٢	Agnita Via dhealifi	٧
٣	Achmad bayu F	٦
٤	Alifiana Nurramadanti	٧
٥	Aristika Chandra	٧
٦	Diah nanda T	٧

7	Fitri Febriayanti	7
7	Fitri Nia risky	8
7	Gladys Rossional	9
7	Hayya Miranta	10
6	Henny Budiarti	11
8	Himmatur Riskiyah	12
7	Imroatus Sholihah	13
7	Irma Oktaviani	14
8	M.Alaika R	15
7	M.Riki Ferdiansa	16
7	Nuril Mahdaniyah	17
7	Rizal Arifin	18
6	Shandy Firstgaghani	19

٦	Syabillah Arriyanti	٢٠
٧	Yani maulia	٢١
٧	Yulita Ika Pratiwi	٢٢
٦	Alesia Noviani	٢٣
٧	Ayuning Bestari	٢٤
٦	Bibi Ardiansyah	٢٥
٧	Deni apriyanto	٢٦
٦	Dwi agustina	٢٧
٦	Finda Yultianur	٢٨
٦	Header wahyu	٢٩
٧	Ima dina	٣٠
٧	Luluk Amanah	٣١
209	$\sum x$ مجموع	

6,74	المتوسط (Mean) من المتغير 'X'
------	-------------------------------

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللوحة :

عن نتائج طلاب للفرقة " ب "

بإستخدام الطريقة "قوانتوم" ( متغير  $X^2$  ) في اختبار نصف الفصل الدراسي

سنة دراسية 2008-2009

الدرجة	إسم الطالب	نتيجة
١	Agus hariyanto	٧
٢	Agus haryono	٧
٣	Achmad Rozikin	٧
٤	Fitri Sulistyawati	٧
٥	Imam Rozikin	٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦	<b>Jazilatur rahmah</b>	٦
٧	<b>Jefri W.M</b>	٧
٧	<b>Khoirun Nisa</b>	٨
٧	<b>Laila Af'idah</b>	٩
٧	<b>M.Arifin</b>	١٠
٧	<b>M.Nasihin</b>	١١
٧	<b>M.Rohman</b>	١٢
٨	<b>M.Supriyanto</b>	١٣
٨	<b>M.Syafi'i</b>	١٤
٧	<b>M.Syaiful Bahri</b>	١٥
٨	<b>Nova S</b>	١٦
٧	<b>Nurliyanti</b>	١٧
٧	<b>Nuril Fadhilah</b>	١٨

Λ	Sya'roni	19
Λ	Sholihatur Rohmah	20
Λ	Siti Fatimah	21
Λ	Siti Khodijah	22
Λ	Siti Puji astuti	23
Λ	Siti Maulidah	24
Λ	Sulaiman	25
ϑ	Siti Munawaroh	26
∇	Zulaika	27
Λ	Purnomo	28
Λ	Siti Zulaikha	29
Λ	Sholehah	30
∇	Ubaid Ubaidilah	31

231	مجموع $\Sigma X$
7,45	مجموع $\Sigma X$

ولمعرفة النتيجة الفروض هل الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مقبولة أم لا ؟

إذا لا يوجد الفرق بين المتغيرين أو نتائج الطلاب للفرقة "أ" التي يستخدم المعلم

أثناء التدريس طريفة التقليدية (المتغير  $X_1$ ) ونتائج الطلاب للفرقة "ب" التي

يستخدم الأستاذ وقت أداء التدريس الطريفة قوانتوم (المتغير  $X_2$ ) فهذا يدلّ على

أنّ الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مقبولة. وبالعكس إذا كان هناك فرق بين نتيجة

المتغيرين فهذا يدلّ على أنّ الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مردودة، لذلك استعمل

الباحث الرمز  $t$  .

أما الخطوات منها فكما يلي:

١. تنظيم اللوحة الفعلية لمعرفة نتيجة تدريس اللغة العربية للطلاب بين استخدام

طريفة قوانتوم والتقليدية في مدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان

فنجي سيدوارجو ، وبعد ذلك يحسب الباحث على تحسب المعدلة بين

فرقة  $m_1$  وفرقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$m_1 = \frac{x_1}{N_1} \quad m_2 = \frac{x_2}{N_2}$$

٢. ثم طلب  $x_1$  و  $x_2$

أ لطلب  $x_1$  يناقص نتيجة نفر ١ بنتيجة المعدلة ١

$$X_1 = X_1 - m_1$$

ب لطلب  $x_2$  يناقص نتيجة نفر ٢ بنتيجة المعدلة ٢

$$X_2 = X_2 - m_2$$

ولتحليل البيانات عن مقارنة حصول تدريس اللغة العربية بين طريقة

قوانتوم والتقليدية، يستخدم الباحث تحليل البيانات الإحصائية، هي :

$$t = \frac{m_1 - m_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}}$$

البيان :



$$= t \text{ القيمة}$$

$$= m_1 \text{ النتيجة المعدلة من عينة البحث الاولى}$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$= m_2 \text{ النتيجة المعدلة من عينة البحث الثانية}$$

$$= x_1 \text{ فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الاولى}$$

$$= x_2 \text{ فرق النتيجة المناقصة من عينة البحث الثانية}$$

$$= N \text{ مجموع عينة البحث.}$$

	Skor		$x_1$	$x_2$	$x_1^2$	$x_2^2$
	Variabel	Variabel				
1	6	7	-0,74	-0,45	0,55	0,20
2	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
3	6	7	-0,74	-0,45	0,55	0,20
4	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
5	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
6	7	6	0,26	-1,45	0,07	2,10
7	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
8	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
9	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
10	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20

11	6	7	-0,74	-0,45	0,55	0,20
12	8	7	1,26	-0,45	1,59	0,20
13	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
14	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
15	8	7	1,26	-0,45	1,59	0,20
16	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
17	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
18	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
19	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
20	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
21	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
22	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
23	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
24	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
25	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
26	7	9	0,26	1,55	0,07	2,40
27	6	7	-0,74	-0,45	0,55	0,20
28	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
29	6	8	-0,74	0,55	0,55	0,30
30	7	8	0,26	0,55	0,07	0,30
31	7	7	0,26	-0,45	0,07	0,20
Jml	$x_1 = 209$	$x_2 = 231$	$\sum x_1 = 0$	$\sum x_2 = 0$	$\sum x_1^2 = 10,01$	$\sum x_2^2 = 11,6$

يعرف أن :

$$=x_1 209$$

$$=x_2 231$$

$$0 = \sum x_1$$

$$0 = \sum x_2$$

$$= \sum x_1^2 10,01$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$= \sum x_2^2 11,6$$

$$\sum x = N$$

$$\frac{209}{31} = m_1$$

$$\frac{231}{31} = m_2$$

$$= m_1 6,74$$

$$= m_2 7,45$$

$$\frac{m_1 - m_2}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}} t =$$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

$$t = \frac{\sqrt{6,74 - 7,45}}{10,01 + 11,6} \\ 31(31-1)$$



ويعرف من ذلك أنّ:

من جدوال  $t_1 = 2,003$

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من جدوال  $t_2 = -2,003$

من جدوال  $t_3 = -4,67$

ومن هنا يعرف أنّ  $t_3$  أصغر من  $t_1$ .

$$-t_1 > t_3$$

$$-2,003 > -4,67$$

إذا كان  $t_1$  أكبر من  $t_2$  أو  $t_2$  أصغر من  $t_1$  - فذلك يدلّ على أنّ

الفرضية الصّفرية ( $H_0$ ) مردودة، والفرضية البدليّة ( $H_a$ ) مقبولة بمعنى أنه

وجد التحالف بين نتيجة الفرقة "أ" ( $X$ ) "بإستخدام طريقة" التقليدية

"ونتيجة الفرقة "ب" ( $X^2$ ) "بإستخدام الطريقة قوانتوم في لمدرسة

الوسط الإسلاميّة "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو."

والتلخيص من هذا الباب أنّ هناك فرقا وتأثيرا قويا بين تطبيق

طريقة " التقليدية " و الطريقة " ا قوانتوم قوانتوم في حصول تدريس اللغة

العربية في مدرسة الوسط الإسلامية " الفلاح " سيوالان فنجي سيدوارجو.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

## الباب الرابع

### الإختتام

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

### ١ الخلاصة

هذا الباب هو الخطوة الأخيرة من كتابة البحث الجامعي، وبعد أن يبحث

الباحث عن دراسة نظرية وميدانية فيلخص الباحث من هذا البحث تحت

موضوع "مقارنة بين الطرقة التقليدية و الطرقة قوانتم

في الفصل الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الفلاخ سيدوارجا "

فيما يلي:

أ إن تطبيق طريفة القوانتم في الفرقة "أ" لا يساعد في فهم مضمون الكتب

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلا ناقصا. وهذا الأمر يظهر من نتائج الإستبيانات التي نشرها للطلاب من

الإستبيانات كما اللوحات التالي كما يلي:

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
23,87	238,69	35,48	16,13	19,35	9,68	19,35	38,71	35,48	19,35	19,35	25,81	أ

55,48	554,84	41,94	67,74	64,52	19,35	58,06	32,26	54,84	64,52	77,42	74,19	ب
16,45	164,52	19,35	6,45	16,13	64,52	12,90	22,58	3,23	16,13	3,23	-	ج
4,19	41,94	3,23	9,68	-	6,45	9,68	6,45	6,45	-	-	-	د

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والبيان من اللوحة السابقة كما يلي:

أن 23,87% من الطلاب يختارون إجابة "أ" ويختارون إجابة "ب"

حتى 55,48% من الطلاب هم يوافقون باستخدام هذه الطريقة ويرغبون

فيها، ويشعرون بسهولة فهم الكتب التراثية.

والباقى إن 16,45% و 4,19% من الطلاب لا يوافقون عن

أهمية إستخدام هذه الطريقة، و تفصيلها هي :خمسة من الطلاب الذين

يقولون إنهم ناقصو الموافقة باستخدام هذه الطريقة، وستة منهم ناقصو

الحسن، وواحد منهم ناقصو المهم، ومنهم يقولون أنها غير مهم، ومنهم

يقولون أنها قبيح، واربعة منهم يقولون أنها نقص المحب، وثلاثة منهم يقولون

أنها غير محب، اثنا عشر منهم مازالوا بصعوبة، وثلاثة عشر منهم يقولون أن

تطبيق هذه الطريقة نقص المساعدة في سرعة حصول تعلم اللغة العربية، و



أربعة منهم يقولون أنها غير المساعدة.

ب إن تطبيق الطريقة التقليدية في الفرقة ب من نوع جيّد، وهذا الأمر ظهر

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من نتائج الإستبيانات التي حصل عليها الطلاب من الإستبيانات كما

اللوحة التالي كما يلي:

المتوسط	مجموع	%										الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	
40,32	403,22	29,03	46,16	35,48	25,8	35,48	45,16	54,84	35,48	41,94	54,84	أ
56,77	567,74	67,74	48,39	61,29	74,19	64,51	51,61	38,71	64,52	54,84	41,94	ب
2,58	25,83	3,23	3,23	3,23	-	-	3,23	-	-	3,23	3,23	ج
0,32	3,23	-	3,23	-	-	-	-	-	-	-	-	د

والبيان من اللوحة السابقة كما يلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أنّ 40,32% من الطلاب يختارون إجابة أ ويختارون إجابة "ب"

حتى 56,77% من الطلاب هم يوافقون باستخدام هذه الطريقة

ويرغبون فيها، ويشعرون بسهولة فهم الكتب التراثية.

والباقى إنّ 2,58% و 0,32% من الطلاب لا يوافقون عن

إستخدام هذه الطريقة، و تفصيلها هو :ثلاثة من الطلاب يقولون أنه ناقص

المهم، و منهم ناقص الحسن، و ثلاثة منهم يقولون أن تطبيق الطريقة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التقليدية نقص المساعدة في ارتفاع الدوافع وسرعة حصول تعلم اللغة

العربية، وواحد منهم يقولون أن تطبيق الطريقة التقليدية غير المساعدة في

ارتفاع دوافعه لتعلم اللغة العربية.

ج إن حصول تعلم اللغة العربية بدرس إضافي في مدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو في الفرقة "أ" باستخدام طريقة

القراءة بالدرجة (6,74) 209 وفي الفرقة "ب" باستخدام التقليدية

بالدرجة (7,45) 231 والمسافة بينهما 0,71 وهذه تدلّ على أن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

درجة الفرقة "ب" باستخدام الطريقة التقليدية أجيد من الفرقة "أ".

د إن من نتيجة الفروض مقارنة في حصول تعلم اللغة العربية للفرقة "أ" و

"ب" هي : -4,67 أصغر من نتيجة في جدول الرقم 2,003- أو '،

> '، - هذا الحال يدل على أن الفرضية الصفرية (Ho) مردودة و

والفرضية البديلة (Ha) مقبولة بمعنى أنه وجد التخالف بين استخدام

طريقة القراءة والتقليدية في حصول تعلم اللغة العربية بدرس إضافي

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لطلاب في مدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو للفرقة "أ" والفرقة "ب".

## ٢. الإقتراحات

نظرا الى البحوث السابقة رأى الباحث على أن:

أ . تطبيق طريقة التقليدية في الفرقة "أ" في مدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو نقص الحسن.

ب تطبيق الطريقة القوانتم في الفرقة " ب " في مدرسة الوسط

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو جيد

ج حصول تعلم اللغة العربية بدرس إضافي في مدرسة الوسط الإسلامية

"الفلاح" سيوالان فنجي سيدوارجو يدلّ على أن الدرجة في

الفرقة "ب" باستخدام الطريقة التقليدية أجيد من الفرقة "أ"

باستخدام "طريقة القوائم"

فلذلك ينبغي على:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١. رئيس المدرسة

أن يرقى حماسة المعلمين في تجديد عملية التعليم والتعلم أخصّها في

الطريقة التعليمية ( طريقة القوائم والتقليدية) لحصول تعلم اللغة العربية

لجميع الطلاب في مدرسة الوسط الإسلامية "الفلاح" سيوالان فنجي

سيدوارجو.

٢. مدرس الكتب

أن يجتهد في استخدام هاتين الطريقتين استخداماً حقيقياً، حتى يساعد

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فهم الدرس للطلاب، وينشأ رغبتهم وحماسهم في درس اللغة العربية.

٣. الطلبة

أن يبذلوا جهودهم ونشاطهم في دروسهم عامة ودرس الكتب اللغة

العربية خاصة، ويجعلوا مواد الكتب اللغة العربية محبوبة ومرغوبة،

وعليلهم أن يطيعوا أباءهم واساتذهم، لأن طاعتهم تجلب العلوم

النافعة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

# المرجع

## القران الكريم,سورة القمر:17

Adib bisri dan Munawwir AF,kamus Al-Bisri,(Surabaya,pustaka

progresif:1999)

Anas sudjiono,pengantar statistic pendidikan (raja grafindo persada,2006)

Azhar arsyad,bahasa arab dan metode pengajarannya (yogyakarta,pustaka

pelajar:2006)

Azhar arsyad,media pembelajaran (Jakarta,raja grafindo persada:1997)

Dali gulo,kamus psikologi (bandung:tunas :1982)

Muhammad muhlis,pengajaran bahasa inggris dengan metode quantum

learning (Surabaya,media:2005)

Nana sudjana dan ibrahim,penelitian dan penilaian pendidikan

(bandung,sinar baru algensindo:2007)

Poerwadarminta,kamus bahasa Indonesia(Jakarta,balai pustaka:1082)

Suharsimi arikunto,prosedur penelitian suatu pendekatan edisi V

(Jakarta,rineka cipta :2002)

Suharsimi arikunto,prosedur penelitian suatu pendekatan praktek,edisi VI

(Jakarta,rineka cipta:2006)

Juwairiyah dahlan,metode belajar mengajar bahasa arab.,(Surabaya,al-

ikhlas:1996)

Sutrisno hadi, metodologi research II (Yogyakarta, andi offset:1980)

Team guru SMA Khadijah, penerapan metode quantum dalam pelajaran

bahasa arab (Surabaya, 2006)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id